



HP8302
HP8303
HP8304

EN User manual PL Instrukcja obsługi

BG Ръководство за потребителя RO Manual de utilizare

CS Průvodce pro uživatele UK Руководство по пользователю

ET Kasutusjuhend SR Priručka uživatelja

HR Korisnički priručnik SL Uporabniški priročnik

FU Felhasználó kézikönyv KR Korisnikički priručnik

LT Vartotojo vadovas TR Kullanım kılavuzu

Lietotāja rokasgrāmata UK Помічник користувача

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

31405 40852

English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.

• **WARNING:** Do not use this appliance near water.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.

• **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• Always unplug the appliance after use.

• If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.

• Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

• When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.

• Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

• Do not wind the mains cord round the appliance.

• Wait until the appliance has cooled down before you store it.

• Pay full attention when using the appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other parts are hot and avoid contact with the skin.

• Always place the appliance with the stand on a heat-resistant, stable flat surface. The hot heating plates should never touch the surface or other flammable material.

• Avoid the mains cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.

• Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.

• Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.

• Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.

• Keep the heating plates clean and free of dust and styling products such as mousse, spray and gel. Never use the appliance in combination with styling products.

• The heating plates has coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.

• If the appliance is used on color-treated hair, the heating plates may be stained. Before using it on artificial hair, always consult their distributor.

• Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user.

• Do not insert metal objects into openings to avoid electric shock.

• Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

This symbol means that the product shall not be disposed of with normal household waste.

For separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Straighten your hair

- Connect the plug to a power supply socket.
- Slide the on/off switch (①) to **I** to switch on the straightener.
- The power-on indicator (②) lights up.
- After 60 seconds, the appliance heats up.
- Comb your hair and take a section that is not wider than 5cm for straightening.
- Place the selected hair strand between the straightening plates (③) and press the handles firmly together.

3 След употреба

- Hold the handle only behind the thumb rest (④).
- Do not touch the tips of the straightener as it is hot and may cause burns.
- Do not touch other parts until it was completely cold.

- Slide the straightener down the length of the hair in a single motion (max. 5 seconds) from root to end, without stopping to prevent overheating.
- To create flicks, slowly turn the straightener half-endwise and move the straightener back and forth along the hair ends.
- To straighten the rest of your hair, repeat steps 3 to 5.

3 After use

- Switch off the appliance and unplug it.
- Place it on a heat-resistant surface until it cools down.
- Clean the appliance and straightening plates by damp cloth.
- Keep it in a safe and dry place, free of dust. You can also hang it with the hanging loop (⑤).

4 Garantie and service

If you need information e.g. about replacement of an attachment or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли в Philips! За да се запознавате ние създадохме на страницата на Philips специален раздел, който ви обяснява как да използвате продукта на Philips поддържа, регистрацията на продукта и т.н. www.philips.com/welcome.

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребители и го запазете за спаска в бъдеще.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът се използва в банята, след употреба го изключвате от контакта. Близостта до вода води до риск, докато уредът не работи.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдане с цел гарантiranе на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

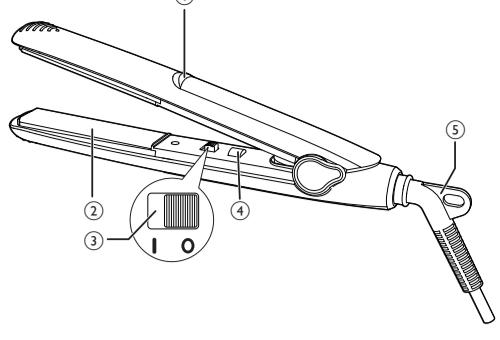
• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват чистене или поддръжка на уреда без надзор.

• Предупреждение: Не използвайте уреда близо до вода.

• Ако уредът е използван в банята, след употреба го изключвате от контакта.

• С отглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел твой трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически и умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопас



- Wyciąść urządzenie oraz płytę prostującą przy użyciu wilgotnej ścieżki.
- Przechować urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu, z dala od kurzu. Możesz też powiesić urządzenie za uchwyty do zawieszania (③).

4 Garancja i serwis

W razie jakiegokolwiek awarii lub problemów, np. w przypadku konieczności wymiany nadzoru, prosimy o kontakt z naszą stroną internetową www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym centrum serwisowym firmy Philips (numer telefonu znajduje się w słoiku gwarancyjnym). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zróbcie się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

Felicitați pentru achiziționarea și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă gratuit pe www.philips.com/welcome.

1 Important

Citii următorul manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- AVERTISMENT:** Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.
- Când aparatul este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare deoarece apă reprezintă un risc chiar și când aparatul este opri.

AVERTISMENT: Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, dusurilor, bazinelor sau altor recipiente cu apă.

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vîrstă de 8 ani și persoane care au capacitate fizică, mentală sau senzorială reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheata sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleag pericolele pe care le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizată de către copii nesupravegheați.

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii retelei locale.

Nu utilizați aparatul pentru alt scop decât cel descris în acest manual.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare.

Nu utilizați niciodată accesori sau componente de la alți producători sau necomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesori sau componente, garanția se anulează.

Nu infășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească.

Aveți foarte multă grijă când utilizați aparatul întrucât ar putea fi extrem de fierbinte. Apucăti doar mărnerul, deoarece celelalte componente sunt fierbinți, și evitați contactul cu pielea.

Așezați întotdeauna aparatul cu suportul pe o suprafață stabila, termorezistentă. Plăcile de incălzire fierbinți nu trebuie să atingă niciodată suprafață sau alt material inflamabil.

Evitați intrarea în contact cu cablul de alimentare cu piesele fierbinți ale aparatului.

Păstrați aparatul la distanță de obiecte și materiale inflamabile când este pornit.

Nu acoperiți niciodată aparatul cu ceva (de exemplu un prosop sau un articol vestimentar) când este fierbinte.

Utilizați aparatul numai pe păr uscat. Nu utilizați aparatul cu mâninele ude.

Păstrați plăcile de încălzire curate și curățați-le de praf și produceți pentru coafat precum spumă, spray sau gel.

Nu utilizați niciodată aparatul cu produse de coafat.

Plăcile de încălzire au înveliș. Acest înveliș se poate uza lent în timp. Totuși, acest lucru nu afectează performanța aparatului.

Dacă aparatul este utilizat pe păr uscat, plăcile de încălzire se pot păta. Înainte de a-l utiliza pentru prima dată, consultați întotdeauna distribuitorul.

Pentru control sau depanare duciți aparatul numai la un centru service autorizat de Philips. Reparația facută de persoane necalificate poate genera situații periculoase pentru utilizator.

Nu introduceți obiecte metalice în orificii, pentru a evita electrocutarea.

Nu trageți de cablul de alimentare după utilizare. Întotdeauna scoateți aparatul din priză înainte de a-l scoate.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Mediu

Acest simbol însemnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/EU). Utilizatorul trebuie să returneze aparatul într-un loc colectiv de reciclare.

Zărtierea este esențială pentru a proteja mediul.

Înțelegem că există o limite de 60 secundă.

Zărtierea este esențială pentru a proteja mediul.

4 Umieșteți aparatul cu pătrunjel și moscas scântejană.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.

7 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

3 După utilizare

1 Opriti aparatul și scoateți el din priză.

2 Așezați aparatul de îndepărtare părul la râcrea.

3 Curățați aparatul și plăcile fierbinți de îndepărtare cu o cărpă umedă.

4 Păstrați aparatul și cărpătul săptămânal.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.

7 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

4 Îndreptarea părului

1 Conectați stehelerul la priza de alimentare.

2 Găsiți aparatul de îndepărtare părul la 1 pentru a îndrepta părul.

3 Împingeți părul și alegeți o suță nu mai lată de 5 cm pentru a îndrepta.

4 Așezați suța pe păr între plăcile de îndreptare (②) și adăugați mușești.

5 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

5 Îndreptarea părului

1 Tineți mânerul numai din spatele suportului pentru degetul mare (①).

2 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, pentru a îndrepta fierbințe și pe toti pozi.

3 Împingeți părul și alegeți o suță nu mai lată de 5 cm pentru a îndrepta.

4 Așezați suța pe păr între plăcile de îndreptare (②) și adăugați mușești.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.

7 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

6 Îndreptarea fierbinței

1 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

2 Așezați aparatul de îndepărtare părul la râcrea.

3 Curățați aparatul și plăcile fierbinți de îndepărtare cu o cărpă umedă.

4 Păstrați aparatul și cărpătul săptămânal.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.

7 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

7 Îndreptarea fierbinței

1 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

2 Așezați aparatul de îndepărtare părul la râcrea.

3 Curățați aparatul și plăcile fierbinți de îndepărtare cu o cărpă umedă.

4 Păstrați aparatul și cărpătul săptămânal.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.

7 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

8 Îndreptarea fierbinței

1 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

2 Așezați aparatul de îndepărtare părul la râcrea.

3 Curățați aparatul și plăcile fierbinți de îndepărtare cu o cărpă umedă.

4 Păstrați aparatul și cărpătul săptămânal.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.

7 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

9 Îndreptarea fierbinței

1 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

2 Așezați aparatul de îndepărtare părul la râcrea.

3 Curățați aparatul și plăcile fierbinți de îndepărtare cu o cărpă umedă.

4 Păstrați aparatul și cărpătul săptămânal.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.

7 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

10 Îndreptarea fierbinței

1 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

2 Așezați aparatul de îndepărtare părul la râcrea.

3 Curățați aparatul și plăcile fierbinți de îndepărtare cu o cărpă umedă.

4 Păstrați aparatul și cărpătul săptămânal.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.

7 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

11 Îndreptarea fierbinței

1 Împingeți aparatul de îndepărtare părul, repetă pașii 3-5.

2 Așezați aparatul de îndepărtare părul la râcrea.

3 Curățați aparatul și plăcile fierbinți de îndepărtare cu o cărpă umedă.

4 Păstrați aparatul și cărpătul săptămânal.

5 Găsiți aparatul de îndepărtare părul pe lungimea părului cu o singură miscare (max. 5 secundă) de la rădăcină la capăt, fără a vă crea preveni supracălcinare.

6 Pentru a crea spirale, rotați aparatul de îndepărtare părul în interior (sau exterior) când ajunge la capul său.